

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. októbra 2003,

ustanovujúce požiadavky na zdravie zvierat a veterinárne osvedčenie na dovoz zvieracích čriev z tretích krajín

(oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 3988)

(Text s významom pre EHP)

(2003/779/ES)

(Ú. v. EÚ L 285, 1.11.2003, s. 38)

Zmenené a doplnené:

Úradný vestník

► **M1**

Rozhodnutie Komisie 2000/414/ES z 28. apríla 2004

Č.	Strana	Dátum
L 208	56	10.6.2004

▼B**ROZHODNUTIE KOMISIE**

z 31. októbra 2003,

ustanovujúce požiadavky na zdravie zvierat a veterinárne osvedčenie na dovoz zvieracích čriev z tretích krajín*(oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 3988)***(Text s významom pre EHP)**

(2003/779/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992 ustanovujúcu požiadavky na zdravie zvierat a verejné zdravie upravujúce obchodovanie v spoločenstve a dovoz výrobkov do spoločenstva nepodliehajúcich uvedeným požiadavkám ustanoveným v osobitných pravidlách spoločenstva, ktoré sú uvedené v prílohe A ods. 1 k smernici 89/662/EHS, a čo sa týka choroboplodných zárodkov, na smernicu č. 90/425/EHS⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú rozhodnutím Komisie č. 2003/721/ES⁽²⁾, najmä na jej článok 10 ods. 2 písm. a) a c),

keďže:

- (1) o rozhodnutie Komisie 93/187/EHS z 18. marca 1994 ustanovujúce podmienky na zdravie zvierat a veterinárne osvedčenie na dovoz zvieracích čriev z tretích krajín⁽³⁾ bolo niekoľkokrát zmenené a doplnené⁽⁴⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa uvedené rozhodnutie malo kodifikovať;
- (2) príloha I ods. 2 k smernici 92/118/EHS pripúšťa dovoz zvieracích čriev z tretej krajiny, v prípade, že tieto črevá prešli predpísaným opracovaním;
- (3) je potrebné ustanoviť podmienky zdravia zvierat a veterinárneho osvedčenia, aby bolo zaručené vykonovanie predpísaného opracovania čriev;
- (4) opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

▼M1*Článok 1*

Členské štáty povolia z ktorejkoľvek tretej krajiny dovoz čriev zvierat určených na ľudskú spotrebu sprevádzaných veterinárnym certifikátom ustanoveným v prílohe I A, ktorý musí pozostávať z jedného listu a musí byť vyplnený aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu vykonávajúceho dovoznú kontrolu.

Článok 1a

Členské štáty zabezpečia, aby zásielky čriev zvierat určených na ľudskú spotrebu, uvedené na územie Spoločenstva a ktoré sú určené pre tretiu krajinu buď tranzitom bezprostredne alebo po skladovaní v súlade

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62, 15.03.1993, s. 49.⁽²⁾ Ú. v. ES L 260, 11.10.2003, s. 21.⁽³⁾ Ú. v. ES L 89, 06.04.1994, s. 18.⁽⁴⁾ Pozri prílohu II k tomuto rozhodnutiu.

▼M1

s článkami 12 ods. 4 alebo 13 smernice 97/78/ES a ktoré nie sú určené na dovoz do ES, spĺňali nasledujúce požiadavky:

- a) musia spĺňať osobitné veterinárne podmienky uvedené vo vzore veterinárneho certifikátu vypracovaného podľa prílohy I A;
- b) musia byť opatrené sprievodným certifikátom o zdravotnom stave zvierat vypracovaným v súlade so vzorom ustanoveným v prílohe I B, podpísaným úradným veterinárnym lekárom príslušnej veterinárnej služby predmetnej tretej krajiny;
- c) musia byť na spoločnom veterinárnom doklade o vstupe certifikované úradným veterinárnym lekárom vstupnej hraničnej inšpekčnej stanice ako prijateľné pre tranzit alebo skladovanie (podľa vhodnosti).

Článok 1b

1. Formou výnimky z článku 1a, členské štáty povolia tranzit zásielok prichádzajúcich z Ruska a určených do Ruska priamo alebo cez inú tretiu krajinu po ceste alebo železnici cez územie Spoločenstva medzi stanovenými hraničnými inšpekčnými stanicami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu 2001/881/ES za predpokladu, že boli splnené nasledujúce podmienky:

- a) zásielka musí byť veterinárnou službou príslušného orgánu na hraničnej inšpekčnej stanici v mieste vstupu do ES zapečatená plombou opatrenou poradovým číslom;
- b) doklady sprevádzajúce zásielku a ktoré sa uvádzajú v článku 7 smernice 97/78/ES, musia byť na každej strane opečiatkované úradným veterinárnym lekárom príslušného orgánu zodpovedného za HIS odtlačkom pečiatky „IBA PRE TRANZIT DO RUSKA CEZ ES“;
- c) musia byť splnené procedurálne požiadavky ustanovené v článku 11 smernice 97/78/ES;
- d) zásielka musí byť na spoločnom veterinárnom doklade o vstupe certifikovaná úradným veterinárnym lekárom vstupnej hraničnej inšpekčnej stanice ako vyhovujúca pre tranzit.

2. vykládka alebo skladovanie takýchto zásielok, ako je to definované v článku 12 ods. 4 alebo článku 13 smernice 97/78/ES, nesmú byť na území ES povolené.

3. príslušný orgán musí vykonávať pravidelné audity, aby sa presvedčil, že počty zásielok a množstvá produktov opúšťajúcich územie ES zodpovedajú vstupujúcim počtom a množstvám.

▼B*Článok 2*

Rozhodnutie č. 94/187/ES sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy k tomuto rozhodnutiu a vykladajú sa v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe III.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

▼ **M1**

PRÍLOHA I A

CERTIFIKÁT O ZDRAVOTNOM STAVE ZVIERAT

(pre črevá zvierat určené na odoslanie do Európskeho spoločenstva)

Vzor CAS

1. Odosielateľ (celé meno/názov a adresa)	CERTIFIKÁT O ZDRAVOTNOM STAVE ZVIERAT pre črevá zvierat určené na dovoz do Európskeho spoločenstva Číslo (1) ORIGINAL			
2. Príjemca (celé meno/názov a adresa)	3. Pôvod čriev zvierat 3.1. Kód ISO a názov krajiny: 3.2. Územie (4):			
5. Miesto určenia čriev 5.1. Členský štát EÚ: Názov, číslo a adresa zariadenia (5)	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Správa: 4.3. Miestna/regionálna úroveň:			
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky (2) 7.1. [Nákladné auto]/[železničný vagón]/[lod]/[lietadlo] (3): 7.2. Registračné číslo (čísla), meno lode alebo číslo letu:	6. Miesto naloženia na vývoz 7.3. Podrobnosti ohľadom zásielky (5):			
8. Identifikácia čriev zvierat				
8.1. Črevá z: (živočíšny druh).				
8.2. Identifikácia čriev zahrnutých v tejto zásielke:				
Opis (6)	Úprava (7)	Adresa a číslo schválenia zariadenia (zariadení)	Počet balení/kusov	Hmotnosť netto (kg)
Spolu				

▼ M1**9. Osvedčenie o zdravotnom stave zvierat**

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že črevá zvierat opísané vyššie:

- a) pochádzajú zo závodov schválených príslušným orgánom;
 b) boli vyčistené, vyprázdnené a

buď

[zasolené NaCl na dobu 30 dní] ⁽³⁾

alebo

[vyprané] ⁽³⁾

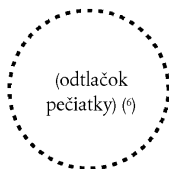
alebo

[sušené po vyprázdnení] ⁽³⁾.

- c) boli podrobené všetkým preventívnym opatreniam na zabránenie opätovnej kontaminácii po úprave.

Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa



.....
 (podpis úradného veterinárneho lekára) ⁽⁶⁾

.....
 (meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)

Poznámky

- (1) Vydané príslušným orgánom.
 (2) Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe.
 V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné.
 (3) Čo sa hodí, vyznačte.
 (4) Ak sa hodí, vyplňte.
 (5) Vyplňte podľa toho, čo sa hodí.
 (6) Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.
 (7) Úpravy, ktoré boli použité z možností uvedených v osvedčení o zdravotnom stave zvierat v oddieli 9 b."

▼ **M1**

PRÍLOHA I B

(pre črevá zvierat, ktoré sú v tranzite a/alebo skladované)

Vzor TRANZIT/SKLADOVANIE

1. Odosielateľ (celé meno/názov a adresa)	VETERINÁRNY CERTIFIKÁT pre črevá zvierat pre [tranzit][skladovanie] ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ v Európskom spoločenstve Číslo ⁽²⁾ ORIGINAL																																																								
2. Príjemca (celé meno/názov a adresa)	3. Pôvod čriev zvierat 3.1. Kód ISO a názov krajiny: 3.2. Územie ⁽⁷⁾ :																																																								
5. Miesto určenia čriev v prípade [tranzitu] [skladovania] ⁽⁶⁾ 5.1. Skladovanie v:..... Členský štát EÚ:..... Názov a adresa zariadenia ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ 5.2. Konečné miesto určenia v tretej krajine ⁽⁸⁾ po [tranzite]/[skladovaní] ⁽¹⁰⁾ : Názov a adresa výstupnej HIS spoločnosti ⁽⁴⁾ :	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Správa: 4.3. Miestna/regionálna úroveň:																																																								
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽⁵⁾ 7.1. [Nákladné auto]/[železničný vagón]/[loď]/[lietadlo] ⁽⁶⁾ : 7.2. Registračné číslo (čísla), meno lode alebo číslo letu:	6. Miesto naloženia na vývoz 7.3. Podrobnosti ohľadom zásielky ⁽⁷⁾ :																																																								
8. Identifikácia čriev zvierat 8.1. Črevá z: (živočíšny druh). 8.2. Identifikácia čriev zahrnutých v tejto zásielke:																																																									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Opis ⁽⁴⁾</th> <th style="width: 25%;">Úprava ⁽⁹⁾</th> <th style="width: 25%;">Adresa zariadenia (zariadení)</th> <th style="width: 15%;">Počet balení/kusov</th> <th style="width: 10%;">Hmotnosť Netto (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Spolu</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Opis ⁽⁴⁾	Úprava ⁽⁹⁾	Adresa zariadenia (zariadení)	Počet balení/kusov	Hmotnosť Netto (kg)																																														Spolu				
Opis ⁽⁴⁾	Úprava ⁽⁹⁾	Adresa zariadenia (zariadení)	Počet balení/kusov	Hmotnosť Netto (kg)																																																					
Spolu																																																									

▼ **M1****9. Osvedčenie o zdravotnom stave zvierat**

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že črevá zvierat opísané vyššie spĺňajú veterinárne podmienky stanovené v osvedčení o zdravotnom stave zvierat v oddieli 9 vzoru certifikátu v prílohe I A k rozhodnutiu 2003/779/ES.

Úradný odtlačok pečiatky a podpis

Vyhotovené v dňa



.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) ⁽⁸⁾

.....
(meno, paličkovým písmom, kvalifikácia a titul)

Poznámky

- (¹) V súlade s článkom 12 ods. 4 alebo článkom 13 smernice Rady 97/78/ES.
- (²) Vydané príslušným orgánom.
- (³) Treba uviesť adresu (a číslo schválenia, ak je známe) skladu v bezcolnej zóne, bezcolného skladu, colného skladu alebo zásobovateľa lode.
- (⁴) Vyplňte podľa toho, čo sa hodí.
- (⁵) Podľa toho čo sa hodí, malo by sa uviesť registračné číslo (čísla) železničného vagóna alebo nákladného auta a meno lode. Číslo letu lietadla, pokiaľ je známe.
V prípade prepravy v kontajneroch alebo boxoch by sa mal v bode 7.3. uviesť celkový počet, ich registračné čísla a čísla plômb, pokiaľ sú prítomné.
- (⁶) Čo sa hodí, vyznačte.
- (⁷) Ak sa hodí, vyplňte.
- (⁸) Farba podpisu musí byť odlišná od farby tlače. To isté pravidlo platí pre odtlačok úradnej pečiatky, pokiaľ nie je vypuklý alebo nejde o vodotlač.
- (⁹) Úpravy, ktoré boli použité z možností uvedených v oddieli 9 (b) vzoru zdravotného osvedčenia ustanoveného v prílohe I A rozhodnutia Komisie 2003/779/ES. Uvádza sa tu, že črevá by mali byť vyčistené a vyprázdnené, a buď zasolené NaCl na dobu 30 dní, alebo vyprané, alebo sušené po vyprázdnení.

▼B*PRÍLOHA II***Zrušené rozhodnutie s následnými zmenami a doplneniami**

Rozhodnutie č. 94/187/ES	(Ú. v. ES L 89, 06.04.1994, s. 18)
Rozhodnutie č. 94/461/ES, iba článok 2	(Ú. v. ES L 189, 23.07.1994, s. 88.)
Rozhodnutie č. 94/775/ES, iba článok 2	(Ú. v. ES L 310, 03.12.1994, s. 77.)
Rozhodnutie č. 95/88/ES, iba článok 1	(Ú. v. ES L 69, 29.03.1995, s. 45.)
Rozhodnutie č. 95/230/ES, iba článok 1	(Ú. v. ES L 154, 05.07.1995, s. 19.)
Rozhodnutie č. 96/106/ES, iba článok 1	(Ú. v. ES L 24, 31.01.1996, s. 34.)

▼B*PRÍLOHA III***KORELAČNÁ TABUĽKA**

Rozhodnutie č. 94/187/ES	Toto rozhodnutie
Článok 1	Článok 1
—	Článok 2
Článok 2	—
Článok 3	Článok 3
Príloha	Príloha I
—	Príloha I
—	Príloha III